



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

RREGULLORE (MTI) Nr. 02/2016
PËR KËSHILLIN E AKREDITIMIT

REGULATION (MTI) No. 02/2016
ON ACCREDITATION COUNCIL

UREDBA (MTI) Br. 02/2016
O SAVETA ZA AKREDITACIJU



Ministrja e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë	Minister of the Ministry of Trade and Industry	Ministarka Ministarstvo Trgovine i Industrije
Në mbështetje të nenit 4 dhe nenit 15 paragrafi 4 të Ligjit Nr. 03/L-069 për Akreditimin, Gazeta Zyrtare Nr. 45 / 12 Janar 2009, nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores Nr. 09/2011 për Punë të Qeverisë së Republikës së Kosovës si dhe nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4 dhe Shtojcën 8 të Rregullores Nr.02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, nxjerr:	Pursuant to article 4 and article 15 paragraf 4 of Law No.03/L-069 on accreditation Official Gazette No 45 / 12 January 2009, article 38 paragraf 6 Regulation of Rules and Prodedure of the Government of the Republic of Kosovo No.09/2011, article 8 paragraph 1 sub-paragraph 1.4 and Annex 8 of the Regulation No.02/2011 On the Areas of Administrative Responsibility of Prime Minister's Office and Ministries, issues:	Na osnovu člana 4 i člana 15 stav 4 Zakona Br. 03/L-069 o akreditaciji Službeni list Br. 45 / 12 Januar 2009, člana 38 stava 6 Pravilnika o Radu Vlade Republike Kosovo Br. 9/2011, člana 8 stav 1 i podstav 1.4 i Aneksa 8 Pravilnika Br.02/2011 O Oblastima Administrativne Odgovornosti Ureda Premijera i Ministarstava, donosi:
RREGULLORE (MTI) Nr. 02/2016 PËR KËSHILLIN E AKREDITIMIT	REGULATION (MTI) No. 02/2016 ON ACCREDITATION COUNCIL	UREDBA (MTI) Br. 02/2016 O SAVETA ZA AKREDITACIJU
Neni 1 Qëllimi	Article 1 Purpose	Član 1 Cilj
1. Me këtë Rregullore përcaktohet përbërja dhe veprimtaria e Këshillit të Akreditimit. 2. Këshilli i Akreditimit është organ	1. This Regulation defines the composition and activities of the Accreditation Council. 2. The Accreditation Council is an advisory	1. Ova Uredba definiše sastav i aktivnosti Saveta za Akreditaciju. 2. Akreditacioni Savet je savetodavno organ



këshilldhënës i Drejtorisë së Përgjithshme të Akreditimit të Kosovës (DAK).	body for the General Directorate of Accreditation of Kosovo (DAK).	Generalne Direkcije za Akreditaciju Kosova (DAK).
Neni 2 Detyrat dhe përgjegjësitë	Article 2 Duties and Responsibility	Član 2 Zadaci i Odgovornosti
1. Këshilli i Akreditimit ka këto detyra dhe përgjegjësi: 1.1. Të ekzaminoj të gjeturat dhe shënimet në dosjen e akreditimit në fjalë; 1.2. Të mbaj evidencë për përfundimet në lidhje me dosjen e akreditimit në fjalë; 1.3. Të jep rekomandim për dhënien apo mos dhënien e akreditimit, zgjerimin e fushës, ri-akreditimin, suspendimin, pezullimin e suspendimit, reduktimin e fushës dhe tërheqjen e akreditimit. 2. Këshilli mund të kërkoj informata shtesë nga ekipi vlerësues i caktuar nga Drejtori i Përgjithshëm i DAK-ut, nëse është e nevojshme, për të nxjerrë përfundime korrekte.	1. The Accreditation Council has the following rights and duties: 1.1. To examine the findings and records within the accreditation case-file; 1.2. To record its conclusions concerning the case-file; 1.3. To make a recommendation on granting, not granting accreditation, extension, renewal of accreditation, suspending, lifting suspension, reducing and withdrawal of accreditation. 2. Council may request additional information from the assessment team, nominated by the General Director of the DAK, if necessary, in order to make correct conclusions.	1. Savet za Akreditaciju ima sledeće zadatke i odgovornosti: 1.1. Da ispita nalaze i zapise u dosjeu dotične akreditacije; 1.2. Da registrira zaključke za dotični dosje za akreditaciju; 1.3. Da daje preporuke o dodeli ili nedodeli akreditacije, proširenju obima akreditacije, ponovnu akreditaciju, suspenziju, povlačenje suspenzije, skraćenje obima akreditacije, i povlačenje akreditacije. 2. Savet može da traži dopunske informacije od ekipe ocenjivača, imenovane od DAK Generalnog Direktora, ukoliko je to potrebno, da bi mogli doći do korektnih zaključaka.



3. Ekipi vlerësues përbëhet prej dy (2) anëtarëve të përhershëm që janë zyrtar të DAK-ut, ndërsa anëtari i tretë caktohet sipas rastit, por me kusht që të mos jetë anëtar i Këshillit të Akreditimit. Neni 3 Kriteret 1. Anëtarët e Këshillit të Akreditimit përzgjidhen bazuar në këto kriteret: 1.1. diplomë universitare në fushën teknike për të cilën përzgjidhet; 1.2. përvojën relevante prej së paku pesë (5) vitesh në fushën teknike për të cilën përzgjidhet; 1.3. njohuri të standardit të akreditimit në fushën teknike për të cilën përzgjidhet; 2. Lista e ekspertëve të fushave teknike propozohet nga Drejtori i Përgjithshëm i	3. Assessment team consists of two (2) permanent members officials of DAK, while the third member is nominated based on the ad hoc bases, under the condition of not being the member of the Accreditation Council. Article 3 Criteria 1. The members in the Accreditation Council are selected based on the following criteria: 1.1. university Diploma in the relevant technical field for which is selected; 1.2. relevant experience of at least five (5) years in the technical field for which is selected; 1.3. knowledge of accreditation standard for the field for which is selected; 2. The list of experts of different technical fields is proposed by the General Director of	3. Ekipa ocenjivača se sastoji od dva (2) stalna člana zvaničnika DAK-a, dok treći član se imenuje u zavisnosti od slučaja/polja, pod uslovom da nije član Saveta za Akreditaciju. Član 3 Kriteriumi 1. Članovi Saveta za Akreditaciju biraju se na osnovi sledećih kriterija: 1.1. univezitetske Diploma na tehničkim oblastima za koja se bira; 1.2. relevantno iskustvo od najmanje pet (5) godine na oblastima za koja se bira; 1.3. poznavanje standarda akreditacije na oblastima za koja se bira; 2. Lista eksperata u raznim tehničkim poljima se predlaže od strane Generalnog Direktora
---	---	---



DAK-së dhe miratohet nga Ministri i MTI-së.	DAK and approved by the Minister of MTI.	DAK-a i usvojena od Ministra MTI.
Neni 4 Struktura	Article 4 Structure	Član 4 Struktura
1. Këshilli i Akreditimit përbëhet prej një numri të pakufizuar ekspertësh të fushave të ndryshme teknike. 2. Anëtarët e Këshillit të Akreditimit emërohen nga Drejtori i Përgjithshëm i DAK-së nga lista e ekspertëve të aprovuar nga Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë. 3. Nga pikëpamja teknike, anëtarët e Këshillit të Akreditimit mbulojnë të gjitha aktivitetet e shërbimeve të akreditimit në DAK-së. 4. Kryesuesi dhe zëvendëskryesuesi i Këshillit të Akreditimit përzgjedhen në takimin e parë të Këshillit të Akreditimit, bazuar në shumicën e votave të pjesëmarrësve prezent në takim. 5. Mandati i anëtarëve është për një periudhë	1. The Accreditation Council consists of an unlimited number of experts in various technical fields. 2. The members of the Accreditation Council are appointed by General Director of DAK out of the approved list by the Minister of the Ministry of Trade and Industry. 3. The members of the Accreditation Council cover from technical point of view all activities for which DAK provides accreditation services. 4. The Chair and Vice Chair of the Accreditation Council are elected at the first meeting of the Accreditation Council, based on the majority of votes of participants present in the meeting. 5. The mandate of the members is for a	1. Savet za Akreditaciju se sastiji od neograničenog broja eksperta različitih tehničkih oblasti. 2. Članovi Saveta za Akreditaciju se imenjuju od strane Generalnog Direktora DAK-a od liste eksperta usvojene od strane Minisitra Ministarstva za Tregovinu i Industriju. 3. Sa tehničke strane gledišta, članovi Saveta za Akreditaciju pokrivaju sve aktivnosti usluga akreditacije DAK-a. 4. Predsedavajući i zmenik Saveta za Akreditaciju se biraju na prvom sastanku Saveta za Akreditaciju, na osnovu većine glasova od stane prisutnih članova na sastanku. 5. Mandat i članova je za period od tri (3)



tri (3) vjeçare me mundësi të ri-zgjedhjes.	period of three (3) years with possibility of renewal.	godina sa mogućnošću da se ponovo biraju.
Neni 5 Organizimi i takimeve	Article 5 Organization of meeting	Član 5 Organizacija sastanka
1. Këshilli i Akreditimit takohet me kërkesën e Drejtorit të Përgjithshëm të DAK-së, sipas nevojës. Së bashku me njoftimin për takim anëtarët e Këshillit marrin edhe materialin për akreditim me dokumentet e parapara në agjendën e takimit.	1. The Accreditation Council meets at the request of General Director of DAK, whenever is necessary. Along with the meeting notice, members of the AC will receive the list of accreditation files and documents on the agenda of the meeting.	1. Saveta za Akreditaciju se sastaje na zahtev Generalnog Direktora DAK-a, bilokad je to potrebno. Sa zahtevom za sastanak, članovi Saveta će dobiti i listu dosjea za akreditaciju sa potrebnom dokumentacijom predviđenom na dnevnom redu sastanka.
2. Drejtori i Përgjithshëm i DAK-së i njofton anëtarët pesë (5) ditë para mbajtjes së takimit.	2. General Director of DAK notifies the members five (5) days before the meeting.	2. Generalni Direktor DAK-a će obavestiti članove pet (5) dana prije sastanka.
3. Në rastin kur në takim do të shqyrtohen dosjet për akreditim të fushave të ndryshme (testim, certifikim, inspektim, etj.) Drejtori i Përgjithshëm i DAK emëron numrin e nevojshëm të ekspertëve nga lista e aprovuar nga MTI për të mbuluar të gjitha fushat, me kusht që numri i anëtarëve të jet tek.	3. In case in one meeting are to be reviewed accreditation files with different scopes (testing, certification, inspection etc.) the Director of Accreditation and Development appoints from the list of experts approved by MTI the necessary number of experts as to cover all the scopes, but the number of members shall be even.	3. U slučaju kada na sastanuku treba ispitati više dojea različitih oblasti akreditacije (testiranje, certificiranje, inspekcije, itd.) Direktor za Akreditaciju i Razvoj imenjuje potreban broj eksperata od usvojene liste Ministarstva (MTI) do bi pokrio sve oblasti akreditacije tako da uvek broj članava u satavu bude neparan.
4. Në takimet e Këshillit të Akreditimit merr pjesë edhe kryevlerësuesi/vlerësuesi i DAK-	4. In the meeting of the Accreditation Council takes part the chief assessor/assessor	4. U sastancima Saveta za Akreditaciju učestvuje i glavni-ocenjivač/ocenjivač DAK-a



së pjesëmarrës në procesin e akreditimit për dosjen në fjalë për të marr vendimin. Në mungesë të tyre mund të ftohet për të marrë pjesë në takim, personi jashtë Ministrisë në rolin e kryevlerësuesit/vlerësuesit, për t'i dhënë sqarimet e nevojshme Këshillit të Akreditimit për dosjet respektive.	of DAK involved in the accreditation process of the respective case-file subject to decision making. In their absence, outsourced chief assessor/assessor may be invited to participate in the meeting in order to give the necessary explanations to the members of the Accreditation Council concerning the respective case-file.	učesnik u procesu akreditacije dotičnog dosjea. U njihovom odsustvu mogu biti pozvani da prisustvuju sastanku ili osoba van Ministarstva u ulozi glavnog-ocenjivača/ocenjivača takođe učestvuje u satanku da bi dali dodatna objašnjenja Savetu za Akreditaciju na ditčni dosje.
5. Në takimet e Këshillit të Akreditimit mund të ftohen edhe ekspertë të pavarur për të ndihmuar në aktivitetet e Këshillit të Akreditimit. Roli i ekspertëve është që të japin më shumë sqarime të aspekteve teknike në dosjet për të cilat duhet të mirret vendimi.	5. At the meetings of the Accreditation Council may be invited independent experts in order to assist the activities of the Accreditation Council. Expert's role is to give more clarifications on the technical aspects related to the case-files subject to decision making.	5. U satancima Saveta za Akreditaciju mogu pozvan i nezavisni eksperti da bi pomogli Savet za Akreditaciju u svojim aktivnostima. Uloga eksperata je da daju više dodatnih tehničkih objašnjenja na dotičan dosje za koji se treba doneti odluka.
6. Për secilin rast të akreditimit, angazhohet një ekip prej pesë (5) anëtarëve të Këshillit, ku njëri prej tyre çdoherë është Kryesuesi ose zëvendëskryesuesi i Këshillit, për të shqyrtuar dosjet për akreditim dhe vlerësojnë nëse informatat janë adekuate për të rekomanduar që të gjitha kërkesat për akreditim janë plotësuar.	6. For each case of accreditation, it shall be engaged a team of five (5) Council members, one of them is always the Chair or Vice Chair of the Council, to review the accreditation files and assess if the information is adequate to recommend that the requirements for accreditation have been fulfilled.	6. Za svaki slučaj akreditacije, angažuje tim od pet (5) članova Odbora, jedan od njih je uvek Saveta predsednika ili zamenik predsednika, ispitaju dosje za akreditaciju i ocenjuju adekvatnost informacija da preporuka akreditacije ispunjava sve zahteve za akreditaciju.
7. Këshilli i Akreditimit ka kuorum për	7. The Accreditation Council has a quorum to	7. Savet za Akreditaciju ima kvorum za



mbajtjen e takimeve nëse janë prezent së paku tre (3) anëtarë të Këshillit. 8. Rekomandimi aprohet me shumicën e thjeshtë të votave të anëtarëve prezentë në takim. 9. Rekomandimi evidentohet dhe i bashkangjitet dosjes së akreditimit që i dërgohet Drejtorit të Përgjithshëm të DAK-së për vendimmarrje. 10. Bazuar në rekomandimin e bërë nga Këshilli i Akreditimit, Drejtori i Përgjithshëm i DAK-së merr vendim për akreditim të dosjes përkatëse. Neni 6 Konfidencialiteti dhe Konflikti i Interesit 1. Të gjithë anëtarët e Këshillit të Akreditimit duhet të nënshkruajnë Deklaratën e Konfidencialitetit. 2. Për secilin rast, anëtarët e Këshillit të Akreditimit do të deklarojnë konfliktin e	hold its meetings if at least three (3) members of the Council are present. 8. The recommendation shall be made with the simple majority of votes of the members present at the meeting. 9. The recommendation is recorded and attached to the accreditation file to be sent to the General Director of DAK for decision. 10. Based on the recommendation made by the Accreditation Council, DAK's General Director takes decision for the accreditation case-file. Article 6 Confidentiality and Conflict of Interest 1. All members of the Accreditation Council shall sign Confidentiality Statements. 2. For each case, the members of the Accreditation Council shall declare their	održavanje sastanaka ako su prisutna najmanje tri (3) člana Saveta. 8. Preporuka se treba dati prostom većinom glasova članova prisutnih na sastanku. 9. Preporuka se registrira i priloži se dotičnom dosjeu za akreditaciju koja će se dostaviti Generalnom Direktor DAK-a za donošenje odluke. 10. Na osnovu preporuke donete u Savetu za Akreditaciju, Generalni Direktor DAK-a donosi odluku za akreditaciju dotičnog dosjea. Član 6 Konfidencialnost i Konflikt Interesa 1. Svi članovi Saveta za Akreditaciju trebaju potpisati Deklaraciju o Konfidencialnosti. 2. Za svaki slučaj, članovi Saveta za Akreditaciju trebaju dati Izjavu o konfliktu
---	---	---



interesit në lidhje me dosjet për akreditim që do të shqyrtohen se nuk kanë interes personal apo bashkëshorti i tyre, pasardhësit e tyre, farefisi apo farefisnija përfshirë edhe gjeneratën e dytë, me trupat e akredituara apo me trupën që është në proces të akreditimit. 3. Në rastet kur ndonjëri prej anëtarëve të Këshillit të Akreditimit deklaron se rasti në fjalë, mund të ketë ndikim në paanshmërinë e tij, atëherë ky anëtarë duhet të tërhiqet nga dhënia e rekomandimit. Drejtori i Përgjithshëm i DAK-së duhet të informohet për rastin dhe ky anëtar duhet të zëvendësohet me një anëtar të ri. Neni 7 Dispozitat shfuqizuese Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 01/2011 për Përbërjen dhe Rregullimin e Këshillit të Akreditimit.	conflicts of interest with regard to the accreditation case-file to be reviewed and shall not have interest personally or by their spouse, their ascendants or offspring, their relatives in collateral line or their relatives until the second grade inclusively, in the accredited bodies or in process of accreditation or competitive bodies to those mentioned above. 3. In case when one of the members of the Accreditation Council is in a situation that could affect her/his impartiality in the case-file, that member shall be withdrawn from making the recommendation. The General Director of DAK shall be informed on the situation and this number shall be substituted with a new member. Article 7 Repealing Provisions Upon entry into the force of this Regulation, the Administrative Instruction No. 01/2011 on Composition and Regulation of the accreditation council, shall be repealed.	interesa za dosje za akreditaciju da nemaju nikakav lični ili suprug/e interes, njihovi nasladnici, šira porodica uključujući i drugu generaciju, sa telima akreditovanih ili telom koji je u procesu akreditacije. 3. U slučaju da jedan član Saveta za Akreditaciju izjavi da će imati svoj uticaj na nepristrasnost dosjea, dotični član se treba povući od davanja preporuke. Generalni Direktor DAK-a se treba informisati i ovaj član biće zamenjena novog člana. Član 7 Odredbe o prestanku važenja Stupanjem na snagu ovog Uredba stavlja se van snage Administrativno Upustvo Br. 01/2011 o Sastavu i Regulisanju Saveta Akreditacije.
---	---	---



Neni 8 Hyrja në fuqi	Article 8 Entry into Force	Član 8 Stupanje na snagu
Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit të saj nga Ministrija e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë.	This Regulation shall enter into force seven (7) days after its signing by the Minister of the Ministry of Trade and Industry.	Ova Uredba ulazi u snazi sedam (7) dana od potpisivanja od strane Ministra Ministarsva za Tregovinu i Industriju.
Hykmete Bajrami Ministre e Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë	Hykmete Bajrami Minister of the Ministry of Trade and Industry	Hykmete Bajrami Ministarka Ministrije Trgovine i Industrije
Prishtinë, 05.02.016	Pristina, 05.02.2016	Priština, 05.02.2016